

# Transmitter Manual

P/N 06.205.738
   
Copyright by SCUBAPRO UWATEC AG Switzerland



Revision 31.07.2020

www.scubapro.com

## English

Congratulations on your purchase of a Transmitter. You will now be able to enjoy the advantages of superior wireless tank data transmission to your dive computer.

### 1 Important notes

Important note to individuals with pacemakers, defibrillatorsor other implanted electronic devices: Individuals with pacemakers use the Transmitter at their own risk. Before starting use we recommend that a maximal exercise stress test be carried out under medical supervision. The purpose of this test is to ensure safety and reliability when using the pacemaker and the Transmitter simultaneously.

### 2 Compliances



Transmitter dive instrument is a personal protective equipment in compliance with the essential safety requirements of the Regulation (EU) 2016/425. RINA SpA,Via Corsica 12, I-16128 Genoa, notified body no. 0474, have certified its conformity with the European Standard EN 250:2014. The full text of the EU declaration of conformity is available at *www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity*

Transmitter dive instrument is also compliant with the European Union Directive 2014/30/EU.

### 3 Mounting the Transmitter

The Transmitter can send tank pressure information via patented interference-free communication to your dive computer.

The transmitter must be mounted on a high-pressure port of first stage regulator.

Before mounting to your first stage, please check its O-ring. To mount the transmitter, first remove the high-pressure port plug from the first stage regulator and screw the transmitter in place.

CAUTION:

- Do not hold the transmitter by the plastic cap.
- Use an appropriate wrench to tighten the transmitter.
- Do not over tighten.

The Transmitter communicates with your dive computer via a radio link. The best link between your Transmitter and your dive computer is achieved when the antenna of your Transmitter is parallel with the antenna of your dive computer (see Fig. 1).

For best transmission we recommend:

- The side of the first stage to which the transmitter is fitted should be the same side as your arm wearing the dive computer (Fig. 1).
- Mount the transmitter so that it is oriented parallel to your dive computer whilst diving.

### 4 Pairing the Transmitter

In order for the dive computer to display the pressure signal from a transmitter a coded, interference-free line of communication must first be established. This is called 'pairing'.

Pairing need only be carried out once for a new Transmitter or a new dive computer.

To pair your dive computer with an Transmitter proceed as follows:

- Mount the first stage regulator with the transmitter on a full tank.
- Turn on your dive computer, place it in contact with the transmitter so that the transmitter and the dive computer are parallel (see Fig. 2).
- Wait 30 seconds.
- Open the tank valve.

Upon pressurization the Transmitter sends a pairing sequence to your dive computer.

Upon receiving this pairing sequence your dive computer will display 'pair' flashing on the display. See your computer's manual for further details.

Once the pairing procedure is finished your dive computer will indicate whether pairing was successful or not.

NOTE:

- The transmitter must have been unpressurized for at least 40 seconds prior to the pairing operation; otherwise it will not transmit the pairing sequence.

Upon successful pairing, your dive computer will display the tank pressure in either BAR or PSI.

If for any reason your dive computer does not receive a valid transmitter signal it will display "--" instead of a pressure value.

NOTE:

- The transmitter has a range of approximately 1.5 m / 5 ft.
- To maximize battery life, the transmitter turns itself off when the pressure drops to 14 bar / 200 psi.
- Your dive computer alerts you when the transmitter battery is weak.



- English
- Deutsch
- Français
- Italiano
- Español
- Nederlands

**5 Replacing the battery of the Transmitter**
We recommend that the battery of the Transmitter be replaced by an authorized SCUBAPRO dealer. This must be carried out with particular care in order to prevent water from seeping in. The warranty does not cover damage caused by improper replacement of the battery.

For best results use transmitter battery set PN 06.204.071, comprising a 3V lithium-manganese CR 2/3 AA battery and a 26,00 x 2,00 mm transmitter cap O-ring.

#### WARNING

- Never touch the metal surface of the battery with bare fingers. The two battery poles must never be short-circuited.
- A leaking transmitter cap may damage the transmitter due to water seeping in or cause the transmitter to switch off suddenly.
- Always open the transmitter in a dry and clean environment.
- Only open the transmitter to replace the battery.

#### WARNING

If you notice traces of seeping water, damage or other defects on the O-ring, do not use the Transmitter for further dives. Take it to an authorized SCUBAPRO dealer to be checked.

- Remove the transmitter from the HP port of the first stage regulator.
- Dry the Transmitter with a soft towel.
- Remove the 3 screws with a screwdriver (Fig. 3 / B).
- Carefully remove the Transmitter cap (Fig. 3 / E).
- Carefully remove the Transmitter cap O-ring (Fig. 3 / D). Be careful not to damage the sealing surfaces.
- Remove the battery. Do not touch the contacts or the electrical parts (Fig. 3 / A).
- Always insert a new O-ring (Fig. 3 / D) when you replace the battery and dispose of the old O-ring. Make sure that the new, lubricated O-ring is in perfect condition and that O-ring, O-ring groove and the sealing surface of the Transmitter and Transmitter cap are free of dust and dirt. If necessary, clean the parts with a soft cloth. Fit the O-ring in the O-ring groove.
- The Transmitter can be damaged if you do not insert the battery correctly. Ensure correct terminal polarity when fitting the new battery (Fig. 3 / A). Wait for 30 seconds then insert the new battery.
- The Transmitter will now perform an automatic test and switch into ready mode after 90 seconds.

#### 6 Technical specifications

Operating temperature: -10°C to + 50°C (14°F to 122°F)
Maximum operating pressure: 300 bar (4350 psi)
Maximum operating depth: 300 m (984 feet)
Battery life: 2 years / 450 dives

#### 7 Warranty

The Transmitter is covered by a two-year warranty for any fault or damage arising from defective workmanship. The warranty only covers transmitters purchased from authorized SCUBAPRO dealers. Repairs or replacements made during the warranty period shall not extend the warranty period itself. Excluded from warranty coverage are faults or defects arising from:

- External influences, e.g. transport damage, damage caused by knocks and scrapes, influences of weather or other natural phenomena
- Serviceing or repairs to the body or electronics by persons not authorized by the manufacturer
- Housing pressure tests not carried out in water
- Diving accidents
- Improper placement of the cap.

For European Union markets, the warranty of this product is governed by European legislation in force in each EU member state. All warranty claims must be returned with dated proof-of-purchase to an authorized SCUBAPRO dealer. Visit [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com) to find your nearest dealer.



Your dive instrument is manufactured with high-quality components that can be recycled and reused. Nevertheless these components, if not properly managed in accordance with the regulations on waste electrical and electronic equipment, are likely to cause harm to the environment and/or to human health.

Customers living in the European Union can contribute to protecting the environment and health by returning old products to an appropriate collection point in their neighborhood in accordance with EU Directive 2012/19/UE. Collection points are in particular provided by some distributors of the products and local authorities. Products marked with the recycling symbol on the left must not be disposed of in normal household waste.



Smart+

AirZ+

LED

100-... - - - - green
50-100 -- -- -- orange
0-50 - - - - - red



## Nederlands

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw zender. Het zal u verheugen bij uw volgende duik te kunnen profiteren van de voordelen van een superieure draadloze overdracht van tankdrukinformatie op uw duikcomputer.

### 1 Belangrijke mededelingen

Belangrijke mededeling voor mensen met een pacemaker, defibrilator of andere geïmplanteerde elektronische apparatuur. Als u een pacemaker hebt, is het gebruik van de zender geheel op eigen risico. Voordat u de zender in gebruik neemt, adviseren wij u een maximale inspanningstest te doen onder toezicht van een arts. De test is bedoeld om veiligheid en betrouwbaarheid zeker te stellen als de pacemaker en de zender tegelijkertijd worden gebruikt.

### 2 Naleving



Het duikinstrument zender is een persoonlijk beschermingsmiddel overeenkomstig de essentiële veiligheidsseisen van de Verordening (EU) 2016/425. Testinstantie nr. 0474, RINA SpA, gevestigd aan de Via Corsica 12, I-16128 Genua, Italië heeft het product getest en goedgekeurd conform de Europese norm EN 250:2014. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op *www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity*

Het duikinstrument zender voldoet ook aan de Richtlijn 2014/30/EU van de Europese Unie.

### 3 Montage van de zender

De zender kan via een gepatenteerde, storingsvrije radioverbinding tankdrukinformatie zenden naar uw duikcomputer.

De zender moet worden aangesloten op een hogedrukpoort van de eerste trap. Controleer voor de montage de o-ring van de zender. Als u de zender wilt monteren, verwijderd u eerst de blindstop van de hogedrukpoort van de eerste trap en schroeft u vervolgens de zender op zijn plaats.

LET OP:

- Houd de zender niet vast aan het kunststof klepje.
- Zet de zender met de juiste moersleutel vast.
- Draai niet te stevig vast.

De zender communiceert via een radiofrequentie met de duikcomputer. De transmissie is op zijn best als u de antenne parallel aan de antenne van de duikcomputers plaatst (zie afb. 1).

Voor een storingsvrije transmissie adviseren wij:

- Plaats de zender aan de zijde van de eerste trap waarop u de duikcomputer aan de pols draagt (afb. 1).
- Monteer de zender zo, dat deze bij het duiken parallel met de duikcomputer is afgesteld.

### 4 Koppelen van de zender

Eerst moet een gecodeerde, interferentievrije communicatieverbinding tot stand worden gebracht, zodat de duikcomputer de tankdrukinformatie van de zender kan weergeven. Deze procedure wordt "koppelen" genoemd. De koppeling hoeft slechts eenmaal te worden gedaan, nadat u een nieuwe zender of een nieuwe duikcomputer hebt gekocht.

Zo koppelt u de duikcomputer aan een zender:

- Monteer de eerste trap met de zender op een volle duikfles.
  - Schakel uw duikcomputer in en plaats deze zo, dat deze in contact met de zender staat en parallel aan de zender is (zie afb. 2).
  - Wacht 30 seconden.
  - Open de kraan van de fles.
- Zodra de zender onder druk wordt gezet, zendt deze een koppelingsignaal naar de duikcomputer.

Na ontvangst van het koppelingsignaal verschijnt knipperend de vermelding "pair" op de duikcomputer. Zie voor details de gebruiksaanwijzing van de duikcomputer.

Na afsluiten van de koppelingsprocedure geeft de duikcomputer aan of de procedure geslaagd is of niet.

OPMERKING:

- De zender mag de laatste 40 seconden voor de koppeling niet onder druk hebben gestaan, omdat er anders geen koppelingsignaal wordt verzonden.

Als de koppeling geslaagd is, wordt op de display van de duikcomputer de tankdruk in BAR of in PSI weergegeven.

Als uw duikcomputer om één of andere reden geen goed zendersignaal ontvangt, staat er "- -" in plaats van de druk op de display.

OPMERKING:

- De zender heeft een bereik van ca. 1,5m/5ft.
- Met het oog op de levensduur van de batterij schakelt de zender zichzelf automatisch uit zodra de druk 14 bar/200 psi of minder bedraagt.
- Als de batterij bijna leeg is, waarschuwt uw duikcomputer u.

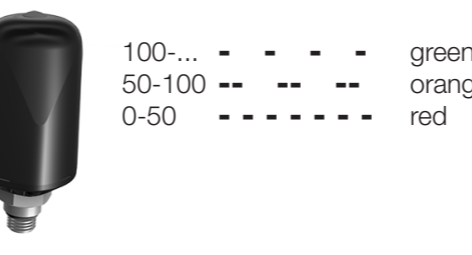


Fig. 1

## Italiano

Complimenti per aver scelto di acquistare la sonda. Alla prossima immersione sarà possibile usufruire dei vantaggi della trasmissione via radio dei dati di pressione sul proprio computer.

### 1 Informazioni utili

Informazioni importanti per i portatori di pacemaker, defibrillatori o altri dispositivi elettronici impiantati. I portatori di pacemaker utilizzano la sonda a proprio rischio e pericolo. Prima dell'uso si consiglia di sottoporsi a un test di stress massimale con la supervisione di un medico allo scopo di assicurare sicurezza e affidabilità dell'uso simultaneo di pacemaker e di sonda.

### 2 Conformità



Lo strumento per immersione sonda è un dispositivo di protezione individuale conforme ai requisiti essenziali di sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425. RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Genova, ente notificato n. 0474, ne ha certificato la conformità alla norma europea EN 250:2014. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo *www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity*

Lo strumento per immersione sonda è inoltre conforme alla direttiva 2014/30/UE dell'Unione europea.

### 3 Montaggio della sonda

E in grado di inviare le informazioni di pressione al proprio computer mediante un collegamento radio brevettato privo di interferenze.

La sonda deve essere collegata ad un'uscita ad alta pressione del primo stadio.

Prima del montaggio controllare l'o-ring della sonda. Per montare la sonda, togliere prima il tappo dell'uscita di alta pressione del primo stadio e poi avvitare la sonda.

ATTENZIONE!

- Non impugnare la sonda dalla calotta.

- Per il montaggio impiegare una chiave inglese adatta.
- Non stringere troppo forte.

La sonda comunica con il computer mediante una frequenza radio. Per una trasmissione perfetta si consiglia di posizionare la sonda parallela al computer (si veda la fig. 1).

Per una trasmissione perfetta si consiglia di:

- posizionare la sonda sul lato del primo stadio, corrisponden te a quello su cui si porta sul polso il computer (fig. 1).
- Montare la sonda in modo tale che durante l'immersione sia parallela al computer.

### 4 Sintonizzare la sonda

Affinché il computer possa ricevere i dati di pressione della sonda occorre prima effettuare il collegamento in modo da assicurare una trasmissione codificata e senza interferenze. Questo processo viene chiamato "sintonizzazione" e viene effettuato una volta sola, dopo aver acquistato una nuova sonda o un nuovo computer subacqueo. Per sintonizzare il computer e la sonda procedere come segue:

- Montare il primo stadio con la sonda su una bombola carica.
  - Accendere il computer e posizionarlo in modo tale che sia appoggiato alla sonda e parallelo ad essa (si veda la fig. 2)
  - Attendere 30 secondi.
  - Aprire il rubinetto della bombola.
- Quando la sonda rileva la pressione invia una sequenza di sintonizzazione al computer.Alla ricezione della sequenza di sintonizzazione sullo schermo del computer lampeggia la parola "pair". Per ulteriori dettagli consultare il manuale d'uso del computer d'immersione. Al termine della sintonizzazione il computer indica se questa è riuscita o fallita.

NOTA:

- Negli ultimi 40 secondi prima della sintonizzazione la sonda non deve essere sotto pressione altrimenti non invia alcuna sequenza di sintonizzazione.

A sintonizzazione eseguita il computer indica la pressione della bombola in BAR o in PSI. Se il computer non riceve alcun segnale valido dalla sonda, invece della pressione indicherà "- - -".

NOTA:

- La sonda ha un raggio d'azione di circa 1,5 m/5 ft.
- Per ottimizzare la durata della batteria la sonda si spegne automaticamente quando la pressione è pari o inferiore a 14 bar/200 psi.
- Quando la batteria della sonda è quasi esaurita compare un messaggio sul display del computer subacqueo.

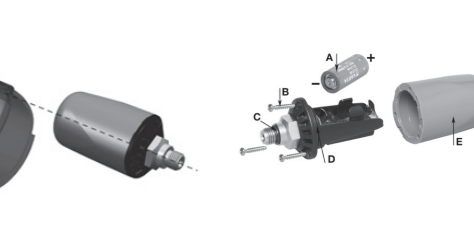


Fig. 2

### 5 Sostituzione della batteria

Si consiglia di far sostituire la batteria da un rivenditore autorizzato SCUBAPRO. La sostituzione deve avvenire con la massima cautela per prevenire il rischio di infiltrazione d'acqua. La garanzia non copre i danni dovuti ad una errata sostituzione della batteria.

Per assicurare un risultato ottimale impiegare il kit batteria sonda PN 06.204.071 composto da una batteria al litio-manganese (3V, CR 2/3 AA) e da un O-ring 26,00 x 2,00 mm per la calotta della sonda.

#### AVVERTENZA

- Non toccare la superficie metallica della batteria a mani nude. I due poli della batteria non devono mai essere posti in corto circuito.
- Un'infiltrazione d'acqua sotto la calotta della sonda può portare alla distruzione del dispositivo e determinarne lo spegnimento senza preavviso.
- Aprire la sonda solamente in ambiente asciutto e pulito.
- Aprire la sonda solamente per cambiare la batteria.

#### AVVERTENZA

In presenza di tracce di infiltrazioni di acqua, danni o difetti dell'O-ring si consiglia di non utilizzare la sonda per ulteriori immersioni. Farla ispezionare da un rivenditore autorizzato SCUBAPRO.

- Togliere la sonda dall'uscita ad alta pressione del primo stadio.
- Asciugare la sonda con un panno morbido.
- Rimuovere le 3 viti servendosi di un cacciavite a croce (fig. 3 / B).
- Rimuovere con cautela la calotta fig. 3 / E).
- Rimuovere con cautela l'o-ring della calotta (fig. 3 / D). Prestare attenzione a non danneggiare le superfici di tenuta.
- Estrarre la batteria evitando di toccare i contatti o le parti elettroniche (fig. 3 / A).
- Quando viene sostituita la batteria occorre inserire sempre un nuovo O-ring (fig. 3 / D). Accertarsi che il nuovo O-ring sia in perfette condizioni e ben lubrificato e che la sede dell'O-ring, la superficie di tenuta dela sonda e della calotta siano privi di polvere o impurità. Se necessario, pulire i componenti con un panno morbido. Inserire l'O-ring nella sua sede.
- La sonda può venire danneggiata se la batteria viene inserita in modo errato. Prestare attenzione alla polarità corretta della batteria (fig. 3 / A). Attendere 30 secondi tra la rimozione della vecchia batteria e l'inserimento della nuova.
- La sonda effettua un test automatico e inizia a funzionare dopo 90 secondi.

#### 6 Dati tecnici

Temperatura operativa: da -10°C a 50°C (da 14°F a 122°F)
Massima pressione operativa: 300 bar (4350 psi)
Massima profondità operativa: 300 m (984 feet)
Durata batteria: 2 anni / 450 immersioni

#### 7 Garanzia

La sonda è corredato da una garanzia di due anni relativa a difetti di produzione e di funzionamento. La garanzia è valida solamente per le sonde acquistate da un rivenditore autorizzato SCUBAPRO. Eventuali interventi di riparazione o sostituzione durante il periodo di garanzia non estendono la durata della garanzia.

Sono esclusi dalla garanzia guasti o danni dovuti a:

- agenti esterni quali danni di trasporto, urti o colpi, agenti atmosferici o altri fenomeni naturali
- interventi di manutenzione, riparazioni all'alloggiamento o al sistema elettronico eseguiti da centri non autorizzati dal produttore
- test della pressione eseguiti al di fuori dell'acqua
- incidenti in immersione
- chiusura scorretta della calotta.

La garanzia sul presente prodotto è conforme alle leggi europee in vigore nei rispettivi Stati membri europei. Qualsiasi rivendicazione di un diritto di garanzia deve essere convalidata da una prova d'acquisto (scontrino) presso un rivenditore autorizzato SCUBAPRO. Per individuare il rivenditore più vicino consultare il sito [www.scubapro.com](http://www.scubapro.com).



Il presente strumento per immersioni è fabbricato con componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Tuttavia, tali componenti, se non adeguatamente gestiti in conformità alle normative sullo smaltimento di attrezzature elettriche ed elettroniche, sono potenzialmente in grado di causare danni all'ambiente e/o alla salute umana.

I clienti che risiedono nell'Unione europea possono contribuire alla protezione dell'ambiente e della salute restituendo i vecchi prodotti presso un punto di raccolta appropriato nella loro zona in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE. I punti di raccolta sono forniti in particolare da alcuni distributori dei prodotti e dalle autorità locali. I prodotti contrassegnati con il simbolo di riciclaggio sulla sinistra non devono essere smaltiti nei normali rifiuti domestici.



## Français

Toutes nos félicitations pour l’acquisition de votre émetteur ! Réjouissez-vous de pouvoir, désormais et lors de vos prochaines plongées, profiter de son avancée technologique, qui vous permet de transmettre, sans fil, à votre ordinateur de plongée, des informations concernant la pression de votre bouteille.

**1 Indications importantes**

Remarque importante pour les personnes portant un stimulateur cardiaque, un défibrillateur ou autres appareils électroniques implantés. Tout porteur d’un stimulateur cardiaque utilise l’émetteur à ses propres risques. Avant d’employer cet émetteur, nous vous recommandons de passer un test à l’effort maximal, sous surveillance médicale. Ce test est destiné à garantir la sécurité et la fiabilité de l’utilisation simultanée d’un stimulateur cardiaque et l’émetteur.

#### 2 Conformité



L’instrument de plongée Transmetteur est un équipement de protec-tion personnelle qui respecte les exigences essentielles de sécurité du Règlement (UE) 2016/425. L’organisme notifié n°0474 RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Gênes, Italie a certifié sa conformité avec la norme européenne EN 250:2014. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à *www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity*

L’instrument de plongée Transmetteur est également conforme à la directive de l’Union européenne 2014/30/UE.

**3 Montage de l’émetteur**

Doté d’une technologie brevetée de communication radio sans interférences, cet émetteur est en mesure d’envoyer à votre ordinateur de plongée des informations sur la pression.

Pour ce faire, l’émetteur doit être monté sur le port haute pression du premier étage du détendeur de la bouteille.

Inspectez soigneusement le joint torique de l’émetteur, avant le montage.

Pour monter l’émetteur, retirez d’abord le bouchon de sortie haute pression du premier étage, puis vissez l’émetteur en place.

ATTENTION :

- Ne tenez pas l’émetteur par son capuchon en plastique.
- Pour serrer l’émetteur, servez-vous d’une clé adap-tée,
- tout en veillant à ne surtout pas forcer.

L’émetteur communique avec votre ordinateur de plongée, par fréquence radio. Pour optimiser la transmission, nous vous conseil-lons de positionner l’antenne de l’émetteur parallèlement à celle de l’ordinateur de plongée (cf. fig. 1).

Voici quelles sont nos recommandations pour vous assurer une transmission optimale :

- Positionnez l’émetteur du côté du premier étage du détendeur, où vous portez l’ordinateur de plongée au poignet (fig. 1).
- Montez l’émetteur de manière à ce qu’il soit parallèlement aligné à votre ordinateur de plongée, lorsque vous allez plonger.

#### 4 Appairage de l’émetteur

Afin de permettre à l’ordinateur de plongée d’afficher les informations concernant la pression de votre bouteille, envoyées par l’émetteur, il vous faut d’abord établir une communication codée sans interfé-rences. C’est ce qu’on appelle « l’appairage ».

Vous n’avez à effectuer qu’une seule fois cette procédure, et ce, soit après avoir acquis un nouvel émetteur, ou un nouvel ordinateur de plongée.

Pour appairer votre ordinateur de plongée, à un émetteur, procédez comme suit :

- Montez le premier étage du détendeur, avec l’émetteur, sur une bouteille pleine.
- Mettez votre ordinateur de plongée en marche, et placez-le de manière à ce qu’il soit en contact avec l’émetteur, tout en lui étant parallèlement aligné (cf. fig. 2).
- Patientez alors 30 secondes.
- Ouvrez ensuite le robinet de la bouteille. Dès qu’il est mis en pression, l’emetteur envoie aussitôt une séquence d’appairage à l’ordinateur de plongée. À la réception de cette information, l’ordinateur de plongée affiche sur son écran le message clignotant « pair ». Cf. explication détaillée, donnée dans le manuel d’utilisation de l’ordinateur de plongée. Une fois l’appairage achevé, l’ordinateur de plongée vous indique si la procédure a réussi ou pas.

N.B. • L’émetteur ne doit pas avoir été sous pression pendant les 40 dernières secondes précédant la procédure d’appairage; le cas échéant, il n’envrera pas de séquence d’appairage.

Après un appairage réussi, l’ordinateur de plongée affiche la pression de la bouteille en BAR ou en PSI.

Si, pour une raison quelconque, votre ordinateur de plongée ne devait pas recevoir de signal valide de l’émetteur, il affichera alors non pas la valeur de pression de la bouteille, mais « - - - ».

N.B.

- La portée de l’émetteur est d’environ 1,5 m/5 ft.
- Afin de prolonger au maximum la durée de vie de sa pile, l’émetteur s’éteint automatiquement de lui-même, dès que la pression est égale ou inférieure à 14 bar/200 psi.
- L’ordinateur de plongée vous alerte, aussitôt que la pile de l’émetteur commence à faiblir.

#### 5 Remplacement de la pile

Nous vous recommandons de faire remplacer la pile par un dis-tributeur agréé SCUBAPRO. Le changement doit être effectué avec le plus grand soin, afin d’éviter tout risque d’infiltration d’eau dans votre appareil. La garantie ne couvre aucun dommage résultant d’un remplacement de pile, non-conforme.

Pour vous assurer un résultat optimal, utilisez le kit pile d’émetteur PN 06.204.071, comprenant une pile lithium-manganèse (3V CR 2/3 AA) et un joint torique 26,00 x 2,00 mm pour le capuchon de l’émetteur.

#### AVERTISSEMENT

- Ne touchez jamais la surface métallique de la pile directement avec les doigts nus. Les deux pôles de la pile ne doivent jamais être mis en court-circuit.
- Toute infiltration d’eau, induite par un capuchon d’émetteur non-étanche, risque de détruire votre émetteur, ou de le faire s’éteindre, sans avertissement préalable.
- Ouvrez toujours l’émetteur dans un environnement sec et propre.
- N’ouvrez l’émetteur que pour en remplacer la pile.

#### AVERTISSEMENT

Si vous remarquez des traces d’infiltration d’eau, de fuite, de détérioration, ou autres défauts sur le joint torique, n’utilisez plus l’émetteur dans cet état pour vos prochaines plongées. Portez-le chez un distributeur agréé SCUBAPRO, pour le faire vérifier.

- Retirez l’émetteur du port HP du premier étage du détendeur.
- Séchez-le à l’aide d’un chiffon doux.
- Retirez les 3 vis à l’aide d’un tournevis cruciforme. (Fig. 3 / B).
- Retirez avec précaution le capuchon. (Fig. 3 / E).
- Retirez avec précaution le joint torique du capuchon de l’émetteur. (Fig. 3 / D).
- Veillez à ne surtout pas endommager les surfaces d’étanchéité.
- Retirez la pile, sans toucher aux contacts ou aux pièces électro-niques. (Fig. 3 / A).
- Lorsque vous remplacez la pile, insérez toujours un nouveau joint torique. (Fig. 3 / D), et jetez l’ancien. Vérifiez bien que le nouveau joint torique, lubrifié, est en parfait état, et que sa rainure, ainsi que la surface d’étanchéité et celle de son capuchon, sont parfaite-ment exemptes de saletés et de poussières. Si nécessaire, nettoyez les pièces à l’aide d’un chiffon doux. Insérez le joint torique dans sa rainure.
- Si la pile n’est pas correctement mise en place, l’émetteur risque d’être endommagé. Respectez bien la polarité de cette dernière (cf. fig. 3 A). Patientez une trentaine desecondes, puis insérez la nouvelle pile.
- L’émetteur va maintenant effectuer une vérification automatique, et passer en mode « prêt » au bout de 90 secondes.

#### 6 Notice technique

Température d’utilisation : -10°C à +50°C (14°F à 122°F)
Pression max. d’utilisation : 300 bar (4350 psi)
Profondeur max. d’utilisation : 300 m (984 feet)
Durée de vie de la pile : 2 ans / 450 plongées

#### 7 Garantie

L’emetteur est garanti deux ans contre tout défaut de fabrication et de fonctionnement. La garantie couvre uniquement les émetteurs achetés chez un distributeur agréé SCUBAPRO. Les réparations ou remplacements, effectués pendant la période de garantie ne prolongent pas la durée de cette dernière.

Sont exclus de la garantie les pannes et défauts, induits par :

- des influences extérieures, par ex. avaries, dommages provoqués par chocs ou coups, intempéries ou autres phénomènes naturels
- l’entretien, la réparation du boîtier ou de l’électronique, effectués par des personnes non agréées par le fabricant
- des tests de pression sur le boîtier, qui n’auront pas été réalisés dans l’eau
- des accidents de plongée
- un positionnement non-conforme du capuchon de l’émetteur.

La garantie de ce produit est régie par la législation européenne en vigueur dans chacun des états membres de L’U.E. Tout recours en garantie doit impérativement être déposé auprès d’un distributeur agréé SCUBAPRO, accompagné d’un justificatif d’achat dûment daté. Pour trouver votre distributeur le plus proche, consultez le site www.scubapro.com.



Votre instrument est fabriqué avec des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Toutefois, ces composants, s'ils ne sont pas correcte-ment gérés conformément avec la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, sont susceptibles de nuire à l'environnement et/ou à la santé.

Les personnes habitants dans l’Union Européenne peuvent contri-buer à la protection de l’environnement et de la santé en rapportant les produits usagés à un point de collecte approprié de leur quartier conformément à la directive européenne 2012/19/UE.

Des points de collecte sont notamment mis à votre disposition par certains distributeurs de ces produits et par les collectivités locales.

Les produits identifiés par ce symbole ne doivent pas être placés dans un container à ordures ménagères.

## Español

Felicidades por haber adquirido el transmisor.

Le encantarà disponer durante su próxima inmersión de las ventajas de una avanzada transmisión de datos sobre la presión de la botella a su ordenador por radiofrecuencia.

**1 Información importante**

Aviso importante para las personas con marcapasos, desfibriladores u otros dispositivos electrónicos implantados. Las personas que tengan un marcapasos implantado, utilizarán el transmisor bajo su propia responsabilidad. Antes de utilizar el transmisor, le recomendamos que se someta a una prueba de esfuerzo máximo bajo supervisión médica. Esta prueba sirve para garantizar la seguridad y fiabilidad del uso simultáneo del marcapasos y del transmisor.

#### 2 Conformidad



La herramienta de buceo transmisor es un equipo de protección personal que cumple los requisitos esenciales de seguridad del Reglamento (UE) 2016/425. RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Génova, organismo notificado n.º0474, ha certificado que cumple la normativa europea EN 250:2014. El texto íntegro de la declaración UE de conformidad está disponible en *www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity*

La herramienta de buceo transmisor también cumple la directiva 2014/30/UE de la Unión Europea.

#### 3 Montaje del transmisor

El transmisor puede enviar datos sobre la presión de la botella al ordenador a través de una conexión por radiofrecuencia patentada y libre de interferencias.

El transmisor debe estar conectado a una salida de alta presión de la primera etapa de un regulador.

Compruebe la junta tórica del transmisor antes de realizar el montaje. Para montar el transmisor, retire en primer lugar el tapón de la salida de alta presión de la primera etapa del regulador y, a continuación, enrosque el transmisor.

ATENCIÓN:

- No sujete el transmisor por la cubierta de plástico.
- Utilice una llave de apriete adecuada para montar el transmisor.
- No lo apriete demasiado fuerte.

El transmisor establece comunicación con el ordenador de buceo por radiofrecuencia. Para lograr una transmisión óptima, le recomendamos que coloque la antena del transmisor en paralelo con la antena del ordenador de buceo (véase il. 1).

Para lograr una transmisión perfecta le recomendamos:

- Coloque el transmisor en la primera etapa, en el mismo lado, en el que lleve el ordenador de buceo en la muñeca (il. 1).
- Monte el transmisor de tal manera que éste se encuentre en paralelo al ordenador de buceo durante la inmersión.

#### 4 Sintonización del transmisor

Para que el ordenador de buceo pueda mostrar los datos sobre la presión que recibe desde el transmisor, debe establecerse en primer lugar una línea de comunicación codificada y libre de interferencias. Este proceso se denomina sintonización. La sintonización se efectúa una sola vez, tras haber adquirido un nuevo transmisor o un nuevo ordenador de buceo.

Para sintonizar el ordenador de buceo con un transmisor, siga los siguientes pasos:

- Monte la primera etapa del regulador con el transmisor en una botella llena.
- Encienda su ordenador de buceo y colóquelo de tal manera que quede en contacto con el transmisor y en paralelo a éste (véase il. 2).
- Espere 30 segundos.
- Abra la válvula de la botella. Cuando se produzca la presurización, el transmisor enviará una secuencia de sintonización al ordenador de buceo. Cuando el ordenador reciba esta secuencia de sintonización, parpadeará en la pantalla el mensaje "pair" (sintonización). Véanse los detalles ordenador de buceo. Una vez finalizado este proceso, el ordenador muestra si la sintonización se ha realizado correctamente o no.

NOTA:

- Es necesario haber despresurizado el transmisor durante al menos 40 segundos antes de iniciar la sintonización; de lo contrario, no transmitirá la secuencia de sintonización.

Si la sintonización ha sido correcta, el ordenador de buceo mostrará en la pantalla la presión de la botella en BARES o PSI. Si, por el motivo que sea, su ordenador de buceo no recibe ninguna señal válida desde el transmisor, aparecerá " - - -" en lugar de la presión de la botella.

NOTA:

- El transmisor tiene un rango de aproximada mente 1,5 m / 5 ft.
- Para alargar la vida útil de la batería, el transmisor se paga automáticamente cuando la presión es inferior a 14 bares/200 psi.
- Su ordenador de buceo le avisará cuando la batería del transmisor esté baja.

#### 5 Cambio de batería

Le recomendamos que cambie la batería en un comercio espe-cializado y autorizado por SCUBAPRO. El cambio debe realizarse poniendo mucho cuidado a fin de evitar la entrada de agua. La garantía no cubre daños ocasionados por una incorrecta sustitución de la batería.

Para obtener un resultado óptimo, utilice el juego para la batería del transmisor PN 06.204.071, que incluye una batería de litio y manganeso (3V CR 2/3 AA) y una junta tórica de 26.00 x 2.00 mm para la cubierta del transmisor.

#### ADVERTENCIA

- No toque nunca la superficie de metal de la batería directamente con los dedos. Los dos polos de la batería no se deben poner nunca en cortocircuito.
- Si la cubierta del transmisor permite la filtración de agua, el transmisor podría averiarse o apagarse repentinamente.
- Abra el transmisor sólo en ambientes secos y limpios.
- Abra el transmisor únicamente para cambiar la batería.

#### ADVERTENCIA

Si advierte restos de agua, desperfectos o cualquier otro tipo de defecto en la junta tórica, no utilice el transmisor en futuras inmersiones. Llévelo a un distribuidor autorizado de SCUBAPRO para que lo inspeccione.

- Retire el transmisor de la salida de alta presión de la primera etapa del regulador.
- Seque el transmisor con un paño suave.
- Retire los tres tornillos con un destornillador de estrella (il. 3 / B).
- Retire cuidadosamente la cubierta del transmisor (il. 3 / E).
- Retire cuidadosamente la junta tórica de la cubierta del transmisor (il. 3 / D). Procure no dañar las superficies de sellado.
- Retire la batería sin tocar los contactos ni las piezas electrónicas (il. 3 / A).
- Introduzca siempre una junta tórica nueva (il. 3 / D) cuando cambie la batería y desheche la junto tórica antigua. Asegúrese que la nueva junta tórica lubricada esté en perfecto estado y de que la ranura de la junta tórica y las superficies de sellado del transmisor y de la cubierta del transmisor estén libres de polvo y suciedad. Si es necesario, limpie estas piezas con un paño suave. Coloque la junta tórica en su ranura.
- El transmisor podría verse dañado por una batería mal colocada. Observe la polaridad correcta de la batería (il. 3 / A). Espere 30 segundos e introduzca a continuación la batería nueva.
- El transmisor realizará ahora una prueba automática y entrará en el modo de funcionamiento una vez transcurridos 90 segundos.

#### 6 Información técnica

Temperatura operativa: de -10 °C a +50 °C (de 14 °F a 122 °F)
Presión operativa máxima: 300 bares (4350 psi)
Profundidad operativa máxima: 300 m (984 pies)
Duración de la batería: 2 años o 450 inmersiones

#### 7 Garantía

El transmisor tiene una garantía de dos años que cubre defectos de fabricación y funcionamiento. La garantía sólo cubre los transmisores que han sido adquiridos en un comercio distribuidor autorizado por SCUBAPRO. Las reparaciones o sustituciones durante el período de la garantía no implican la ampliación del período de la garantía.

La garantía no cubre averías o defectos ocasionados por:

- factores externos, como daños de transporte, daños por golpes, efectos del tiempo y otros fenómenos naturales
- servicio, reparación de la cubierta o piezas electrónicas por parte de personas o centros no autorizados por el fabricante
- pruebas de presión de la a cubierta realizadas fuera del agua
- accidentes de buceo
- colocación incorrecta de la cubierta del transmisor.

La garantía de este producto se rige por la legislación europea vigente en cada uno de los Estados miembros de la UE. Cualquier reclamación de la garantía se debe realizar presentando un justificante de compra fechado por un distribuidor autorizado de SCUBAPRO. Visite www.scubapro.com para localizar su distribuidor más cercano.



Su instrumento de buceo ha sido fabricado con componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar. Si estos componentes no se procesan adecuadamente, en virtud de las normativas para el desecho de equipos eléctricos y electrónicos, es probable que produzcan daños al medio ambiente y a la salud humana.

Los residentes de la Unión Europea pueden contribuir a proteger el medio ambiente y la salud llevando los productos usados a un punto de recogida adecuado de su barrio, de acuerdo con la normativa europea 2012/19/UE. Los puntos de recogida corren a cargo de algunos distribuidores de los productos y de las autoridades locales. Los productos marcados con el símbolo de reciclaje de la izquierda no se deben desechar con los residuos domésticos habituales.

## Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Senders. Freuen Sie sich darauf, dass Ihnen bei Ihrem nächsten Tauchgang die Vorteile der überlegenen drahtlosen Übertragung von Tankdruckinformationen auf Ihren Tauchcomputer zur Verfügung stehen.

**1 Wichtige Hinweise**

Wichtiger Hinweis für Träger von Herzschrittmachern, Defibrillatoren oder anderen implantierten elektronischen Geräten. Personen, die einen Herzschrittmacher tragen, verwenden den Sender auf eigenes Risiko. Wir empfehlen Ihnen, unter ärztlicher Aufsicht einen Belastungstest durchzuführen, bevor Sie den Sender verwenden. Der Test dient dazu, die Sicherheit und Zuverlässigkeit beim gleichzeitigen Gebrauch eines Herzschrittmachers und des Senders zu gewährleisten.

#### 2 Konformität



Das Tauchinstrument Transmitter ist eine persönliche Sicherheits-ausrüstung, die mit den maßgeblichen Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 übereinstimmt. RINA SpA, Via Corsica 12, I-16128 Genua, gemeldete Stelle Nr. 0474, haben die Konformität mit dem Europäischen Standard EN 250:2014 zertifiziert. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter *www.scubapro.com/scubapro-declarations-conformity* verfügbar.

Das Tauchinstrument Transmitter stimmt auch mit der Richtlinie 2014/30/EU der Europäischen Union überein.

#### 3 Montage des Senders

Der Sender ist in der Lage, über eine patentierte, interferenzfreie Funkverbindung Tankdruckinformationen an Ihren Tauchcomputer zu senden.

Der Sender muss an einen Hochdruckanschluss der 1. Stufe ange-schlossen werden.

Prüfen Sie vor der Montage den O-Ring des Senders. Um den Sender zu montieren, entfernen Sie zuerst den Verschluss des Hochdruckanschlusses der 1. Stufe und schrauben Sie dann den Sender auf.

VORSICHT:

- Halten Sie den Sender nicht am Kunststoffdeckel fest.
- Verwenden Sie für die Montage einen geeigneten Schraubenschlüssel.
- Ziehen Sie nicht zu stark an.

Der Sender kommuniziert über eine Funkfrequenz mit Ihrem Tauch-computer. Für eine einwandfreie Übermittlung empfehlen wir, die Antenne des Senders parallel zur Antenne des Tauchcomputers zu positionieren (siehe Abb. 1).

Für eine einwandfreie Übertragung empfehlen wir:

- Positionieren Sie den Sender auf der Seite der 1. Stufe, auf der Sie den Tauchcomputer am Handgelenk tragen (Abb. 1).
- Montieren Sie den Sender so, dass er beim Tauchen parallel zum Tauchcomputer ausgerichtet ist.

#### 4 Paaren des Senders

Damit der Tauchcomputer die Tankdruckinformationen des Senders anzeigen kann, muss zuerst eine kodierte, interferenzfreie Kommunika-tionsverbindung hergestellt werden. Diesen Vorgang nennt man "paaren". Das Paaren muss einmalig durchgeführt werden, nachdem Sie einen neuen Sender oder einen neuen Tauchcomputer erworben haben.Um den Tauchcomputer mit einem Sender zu paaren, gehen Sie wie folgt vor:

- Montieren Sie die 1. Stufe mit dem Sender auf eine volle Tauch-flasche.
- Schalten Sie Ihren Tauchcomputer ein und platzieren Sie ihn so, dass er in Kontakt mit dem Sender ist und parallel zum Sender steht (siehe Abb. 2).
- Warten Sie 30 Sekunden.
- Öffnen Sie das Flaschenventil. Sobald der Sender unter Druck gesetzt wurde, sendet er eine Paarungssequenz an den Tauchcomputer. Nach dem Empfang der Paarungssequenz erscheint auf der Tauch-computeranzeige blinkend "pair". Details siehe Tauchcomputerbedienungsanleitung. Nach Abschluss des Paarungsvorgangs zeigt der Tauchcomputer an, ob der Vorgang erfolgreich war oder nicht.

ANMERKUNG:

- Der Sender darf die letzten 40 Sekunden vor dem Paarungsvorgang nicht unter Druck gestanden haben, da er sonst keine Paarungssequenz sendet.

Nach erfolgreicher Paarung zeigt der Tauchcomputer den Tankdruck entweder in BAR oder in PSI an. Wenn Ihr Tauchcomputer aus irgendeinem Grund kein gültiges Send-ersignal empfängt, wird anstelle des Tankdrucks " - - -" angezeigt.

ANMERKUNG:

- Der Sender hat eine Reichweite von ungefähr 1,5 m/5 ft.
- Um die Betriebsdauer der Batterie zu erhöhen, schaltet der Sender automatisch aus, sobald der Druck 14 bar/200 psi oder weniger beträgt.
- Wenn die Senderbatterie schwach ist, warnt Sie Ihr Tauchcomputer.

#### 5 Wechsel der Batterie

Wir empfehlen, die Batterie durch den autorisierten SCUBAPRO Fachhandel wechseln zu lassen. Der Austausch muss mit äußerster Sorgfalt erfolgen, um das Eindringen von Wasser zu verhindern. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch eine unsachgemäß ersetzte Batterie entstehen.

Für ein optimales Ergebnis verwenden Sie das Senderbatterieset PN 06.204.071, bestehend aus einer Lithium-Mangan-Batterie (3V CR 2/3 AA) und einem 26,00 x 2,00 mm O-Ring für den Senderdeckel.

#### WARNUNG

- Berühren Sie nie mit bloßen Händen die Metalloberfläche der Batterie. Die beiden Pole der Batterie dürfen nie kurzgeschlossen werden.
- Durch einen undichten Senderdeckel eindringendes Wasser kann den Sender unbrauchbar machen oder ein plötzliches Aus-schalten ohne Vorwarnung bewirken.
- Öffnen Sie den Sender nur in trockener und sauberer Umgebung.
- Öffnen Sie den Sender nur zum Wechseln der Batterie.

#### WARNUNG

Wenn Sie Spuren von eingedrungenem Wasser, Beschädigungen oder Defekte am O-Ring feststellen, verwenden Sie den Sender nicht mehr auf zukünftigen Tauchgängen. Lassen Sie ihn durch einen autorisierten SCUBAPRO-Fachhändler überprüfen.

- Entfernen Sie den Sender vom HD-Anschluss der 1. Stufe.
- Trocknen Sie den Sender mit einem weichen Tuch.
- Entfernen Sie die 3 Schrauben mit einem Kreuzschraubenzieher (Abb. 3 / B).
- Entfernen Sie vorsichtig den Senderdeckel (Abb. 3 / E).
- Entfernen Sie vorsichtig den O-Ring des Senderdeckels (Abb. 3 / D). Beschädigen Sie die Oberflächen der Dichtung nicht.
- Entfernen Sie die Batterie, ohne die Kontakte oder die Elektronik zu berühren (Abb. 3 / A).
- Legen Sie immer einen neuen O-Ring ein (Abb. 3 / D), wenn Sie die Batterie wechseln, und entsorgen Sie den alten O-Ring. Vergewissern Sie sich, dass sich der neue, geschmierte O-Ring in einwandfreiem Zustand befindet und dass die O-Ringnut und die Dichtoberfläche des Senders und des Senderdeckels frei von Staub und Schmutz sind. Reinigen Sie die Teile bei Bedarf mit einem weichen Tuch. Legen Sie den O-Ring in die O-Ringnut.
- Der Sender kann durch falsch eingelegte Batterie beschädigt werden. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterie (Abb. 3 / A). Warten Sie 30 Sekunden und legen Sie dann die neue Batterie ein.
- Der Sender führt nun einen automatischen Test durch und schaltet nach 90 Sekunden in den Bereitschaftsmodus.

#### 6 Technische Angaben

Betriebstemperatur: -10°C bis +50°C (14°F bis 122°F)
Maximaler Betriebsdruck: 300 bar (4350 psi)
Max. Betriebstiefe: 300 m (984 feet)
Batterielebensdauer: 2 Jahre / 450 Tauchgänge

#### 7 Garantie

Der Sender ist mit einer Garantie von zwei Jahren gegen Herstellungsschäden und Funktionsstörungen ausgestattet. Die Garantie erstreckt sich nur auf Sender, die bei einem autorisierten SCUBAPRO-Fachhändler gekauft wurden. Durch Reparaturen oder Ersatz innerhalb der Garantiefrist entsteht kein Anspruch auf eine Verlängerung der Garantiefrist.

Von der Garantie ausgeschlossen werden Fehler oder Schäden durch:

- äußere Einwirkungen, z.B. Transportschäden, Stoß- oder Schlagschäden, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturereignungen
- Service, Reparaturen an Gehäuse oder Elektronik durch nicht vom Hersteller autorisierte Stellen
- Gehäuse-Drucktests, die nicht im Wasser durchgeführt wurden
- Tauchunfälle
- unsachgemäßes Verschließen des Senderdeckels

Die Garantie für dieses Produkt unterliegt den europäischen Ge-setzen, die in den jeweiligen EU-Mitgliedsstaaten in Kraft sind. Alle Garantieansprüche müssen mit datierter Kaufbescheinigung bei einem autorisierten SCUBAPRO-Fachhändler geltend gemacht werden. Ihren nächstgelegenen Händler finden Sie auf www.scubapro.com.



Ihr Tauchinstrument wurde aus hochwertigen Kompo-nenten hergestellt, die wiederverwendet oder recycelt werden können. Dennoch können diese Komponenten, sofern sie nicht in Übereinstimmung mit den Vorschriften zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ent-sorgt werden, der menschlichen Gesundheit und/oder der Umwelt schaden.

Kunden, die in der Europäischen Union leben, können einen Beitrag zum Schutz von Umwelt und Gesundheit leisten, indem sie Altgeräte entsprechend der EU-Direktive 2012/19/EC bei einer kommunalen Sammelstelle abgeben. Sammelstellen werden insbesondere von einigen Vertreibern dieser Produkte und von örtlichen Behörden unterhalten. Geräte, die mit dem links angezeigten Recycling-Symbol markiert sind, dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.